

參與國際文化交流活動報告書

請 貴單位/台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或藝術節基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或藝術節名稱（中文）：澳洲舞蹈劇場五十周年特別演出—Fortuity（伊莉莎白·陶曼經典回顧展演）

（英文）：Fortuity

2. 主辦單位（中文）：Mirramu 舞團暨藝術中心

（英文）：Mirramu Dance Company & Creative Arts Centre

3. 活動或藝術節時間（年、月、日）：2015-04-30 至 2015-06-15

4. 活動或藝術節地點：澳洲 坎培拉/阿德雷德

5. 活動簡介(或藝術節起源及現況)（約 400 字）：

2015 年，適逢澳洲舞蹈劇場 Australia Dance Theatre 創團五十周年，而其創辦人正是本團啟蒙恩師—澳洲現代舞之母伊麗莎白·陶曼博士。1965 年，結束旅歐美舞者生涯決定回到故鄉澳洲的陶曼博士，在家鄉阿德雷德創建了澳洲第一個現代舞團，正式開啟了澳洲現代舞的歷史。陶曼博士擔任藝術總監十年後，傳承給年輕一代的舞蹈家，繼續在國內外推動澳洲現代舞的發展。

在後進和陶曼博士的努力下，澳洲舞蹈劇場(以下簡稱 ADT)，如今已是國際知名和澳洲首屈一指的長壽舞團。五十周年，ADT 規劃了一系列活動，除了邀請陶曼博士「回家」給予工作坊和特別講座外，也邀請陶曼博士和其蜜拉姆舞團在坎培拉策劃共襄盛舉，兩地相應的紀念演出活動，將演出陶曼博士在 60 至 70 年代在 ADT 編創或親自演出的獨舞作品，加上陶曼博士轉向發展「生態舞蹈」後成立的蜜拉姆舞團早期作品，儼然是澳洲現代舞歷史的精彩縮影。

6. 節目、藝術家或團體的遴選方式：

主辦單位 Mirramu 舞團暨藝術中心和澳洲舞蹈劇場創辦人伊麗莎白·陶曼博士親自邀約本團參與演出。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

舞蹈生態系創意團隊(藝術總監彭筱茵、團長陳逸書、舞者陳怡靜與陳福榮)、古名伸舞團(舞者朱星朗、于明珠)

8. 主辦單位聯絡方式：

聯絡人：Dr. Elizabeth Cameron Dalman OAM

電話：[+61 2 6238 1492](tel:+61262381492)

email：N/A

網址：<http://mirramu.com/>

9. 其他相關訊息：

坎培拉演出結束，原阿德雷得交流參訪澳洲舞蹈劇場外，增加參與五十周年慶典並擔任開幕演出，資訊請見本團 facebook 頁面

<https://www.facebook.com/danceecology/photos/pb.122558297762019.-2207520000.1440386892./1017535234930983/?type=3&theater>

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意

請簡要說明：主辦提供的住宿處有廚房供使用，大部分為自行烹調

2. 住的部份 A. 非常滿意

請簡要說明：主辦提供藝術中心的宿舍

3. 當地交通安排 A. 非常滿意

請簡要說明：主辦提供所有交通接送

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 演出費 _____

2. 運費 _____

3. 交通費 機場接送、住所至鎮上和演出地點接送

4. 日計生活費 _____

5. 文宣廣告費 英文相關文宣

6. 保險費 _____

7. 住宿費 提供全程住宿

8. 安排當地拜訪或參觀行程 _____

9. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表）演出活動

10. 其他 _____

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：

澳洲國立美術館(坎培拉)、坎培拉劇場中心中庭劇院(坎培拉)、坎培拉國家畫廊(坎培拉)、澳洲國立博物館(坎培拉)、私人花園 Terroux(坎培拉近郊 Hall 地區)、阿德雷德商場(古蹟建物)(阿德雷德)

2. 活動場地簡介(檢附場地室內外照片, 或演出場地、舞台、劇場/音樂廳內外及觀眾席等之照片)：

澳洲國立美術館：為流動式的展演，從其中一入口展區，沿走道表演至主要常設展區(當代裝置藝術區)

坎培拉劇場中心中庭劇院：為一黑盒子小劇場

坎培拉國家畫廊：於其中一展區，和當期展覽互動進行即興演出

澳洲國立博物館：於澳洲歷史常設展區，和展品互動進行即興演出

私人花園 Terroux：為一對慈善家夫婦創建的大花園，環繞在 Hall 區的山丘中，演出於花園前院區。

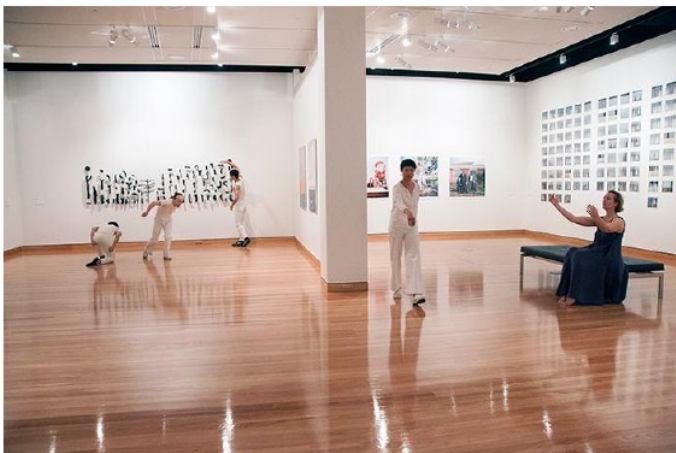
阿德雷德商場(古蹟建物)：超過百年的歷史建物，為 ADT 第一個工作室所在地。慶典及演出於其二樓中庭。



澳洲國立美術館



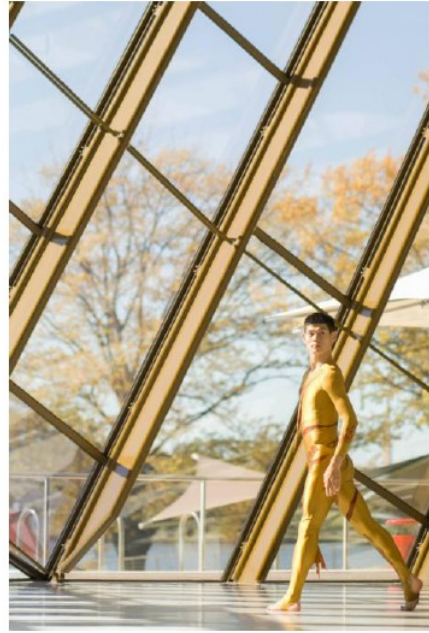
坎培拉劇場中心中庭劇院入口交誼廳



坎培拉國家畫廊



私人花園 Terroux



澳洲國立博物館



阿德雷德商場外觀



阿德雷德商場內部展覽區

3. 活動照片：



澳洲國立美術館，本團藝術總監演出獨舞
〈女人河〉



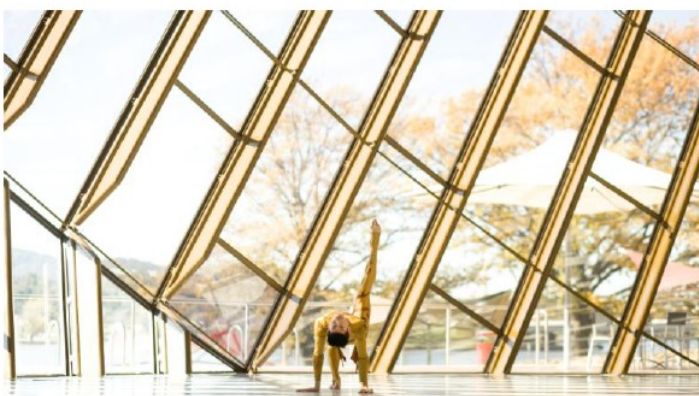
坎培拉劇場中心中庭劇院，本團舞者陳怡
靜、陳福榮演出雙人〈日與月〉



坎培拉劇場中心中庭劇院，全體舞者演出
〈波堤伽利的頌讚〉



坎培拉國家畫廊，圖為本團舞者陳福榮



澳洲國立博物館，本團舞者陳福榮演出
獨舞〈大地〉



阿德雷德商場，本團總監彭筱茵與陶曼博士、
南澳州省省長、阿德雷德市長等貴賓合影

4. 參觀或參與人數/觀眾席座位數：

澳洲國立美術館(坎培拉)/150人、坎培拉劇場中心中庭劇院(坎培拉)/415、坎培拉國家畫廊(坎培拉)/70、澳洲國立博物館(坎培拉)/90、私人花園 Terroux(坎培拉近郊 Hall 地區)/210、阿德雷德商場(古蹟建物)(阿德雷德)/80

五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介

Mirramu Dance Company

Mirramu Dance Company 於 2002 年，由 Elizabeth Dalman (伊麗莎白·陶曼) 女士創立。舞團每年定期於澳洲與海外進行年度製作，其創作除在傳統劇場空間展演，亦有大量另類空間、環境劇場等相關演出，舞團特別注重跨領域、跨文化的創作交流與合作關係，合作對象廣及澳洲原住民創作者、荷蘭、臺灣、馬來西亞、日本、與塞內加爾……等等不同國家創作者。舞團位於澳洲距離坎培拉市車程約 20 多分鐘的郊區，有意脫離喧囂與媒體干擾，以大自然的景物與生物的相伴為創作主要靈感來源，舞者皆有大量與自然環境即興創作的的能力。**活動**

主持人介紹

計畫主持人簡介

伊麗莎白·陶曼博士 Dr. Elizabeth Cameron Dalman

澳洲現代舞先驅--Elizabeth Cameron Dalman 為澳洲現代舞主要開拓者之一，曾獲 OAM(澳大利亞勳位獎章)、國家舞蹈獎及國際 Sacred Dance Guild 獎。她與台灣舞蹈先驅蔡瑞月女士長達數十年的深厚情誼，也促使她曾多次訪臺做舞蹈交流及演出，蔡瑞月女士甚至將也是舞蹈家的兒子雷大鵬先生，在其二十歲就送至陶曼博士所創建澳洲第一個現代舞團—澳洲舞蹈劇場學習並擔任主要舞者。

其對舞蹈的貢獻、舞作中獨特的澳洲文化風格，和近三十年來推動舞蹈和生態理念結合，深獲推崇與好評。近年來每年均受邀來台參與「蔡瑞月舞蹈節」，並於國立臺北藝術大學、台南應用科技大學等舞蹈系擔任客座教授，亦於全球各地持續進行工作坊與相關交流創作。

2. 宣傳單/邀請卡/節目單

已隨成果報告書寄送。

3. 當地媒體相關報導剪報

附上網站連結~

<http://dancetabs.com/2015/05/mirramu-dance-company-and-guests-fortuity-bill-canberra/>

<http://michellepotter.org/reviews/fortuity-mirramu-dance-company-and-guests>

<http://www.smh.com.au/entertainment/dance/elizabeth-cameron-dalmans-fortuity-marks-50-years-of-dance-20150417-1mhzy1.html>